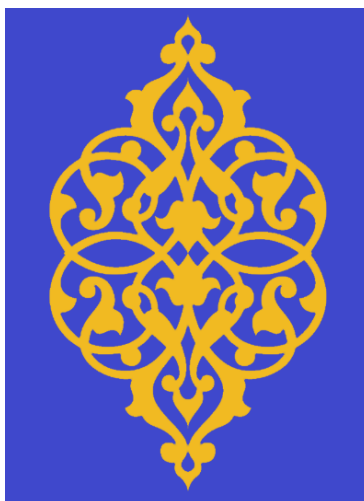




گنجینه زبانهای ایرانی

Iranian Languages Corpora

www.irancorpora.com

16351001

Bâdrudi

Basic words

Consultant: Hediye Zamanian

Location: Iran, Isfahan, Bâdrud

Collector: Rezvan Aslani

Date: June 2022

Digitized and transcribed by: Esfandiar Taheri

۱۶۳۵۱۰۰۱

بادرودی

واژگان پایه

گویشور: هدیه زمانیان ، اهل بادرود

گردآورنده: رضوان اصلانی

تاریخ گردآوری: خرداد ۱۴۰۱

ویرایش، آوانویسی و زیرنویس: اسفندیار طاهری

2

00:00:09,600 --> 00:00:12,450

mâ مادر

3

00:00:12,450 --> 00:00:15,050

xu خواهر

4

00:00:15,050 --> 00:00:18,550

barâd برادر

5

00:00:18,550 --> 00:00:21,650

pür پسر

6

00:00:21,650 --> 00:00:24,700

döt دختر

7

00:00:24,700 --> 00:00:27,700

šü شوهر

8

00:00:27,700 --> 00:00:30,750

zumâ داماد

9

00:00:30,750 --> 00:00:33,200

jen زن

10

00:00:33,200 --> 00:00:36,550

ârus عروس

11

00:00:36,550 --> 00:00:40,150

bâxsūra پدر شوهر، پدر زن

12

00:00:40,150 --> 00:00:43,800

xasrû مادر زن، مادر شوهر

13

00:00:43,800 --> 00:00:45,850

vačča بچه

14

00:00:45,950 --> 00:00:49,250

yâd جاری، هم عروس

15

00:00:49,250 --> 00:00:52,300

čam چشم

16

00:00:52,300 --> 00:00:55,900

awri ابرو

17

00:00:55,900 --> 00:00:59,850

meju مژه

18

00:00:59,850 --> 00:01:03,500

dun دهان

19

00:01:03,500 --> 00:01:07,550

zerexdun چانه

20

00:01:07,550 --> 00:01:11,350

ozun زبان

21

00:01:11,350 --> 00:01:15,350

kola گلو

22

00:01:15,350 --> 00:01:19,950

dandũ دندان

23

00:01:19,950 --> 00:01:23,450

gorm پشت گردن

24

00:01:23,450 --> 00:01:26,600

mü مو

25

00:01:26,750 --> 00:01:33,550

peč / pay-sar پشت

26

00:01:33,650 --> 00:01:37,650

angušt انگشت

27

00:01:37,750 --> 00:01:40,700

künranj ارنج

28

00:01:40,700 --> 00:01:44,650

bâyi بازو

29

00:01:44,650 --> 00:01:48,650

pali پهلو

30

00:01:48,650 --> 00:01:52,500

aškam شکم

31

00:01:52,500 --> 00:01:56,500

zung زانو

32

00:01:56,500 --> 00:01:59,950

xin خون

33

00:01:59,950 --> 00:02:03,900

ešmešu عطسه

34

00:02:03,900 --> 00:02:07,900

aynâu خمیازه

35

00:02:07,900 --> 00:02:11,450

čor ادرار

36

00:02:11,450 --> 00:02:15,150

âviru آبستن

37

00:02:15,150 --> 00:02:18,900

awr ابر

38

00:02:18,900 --> 00:02:22,900

âftow آفتاب

39

00:02:22,900 --> 00:02:26,900

vâd باد

40

00:02:26,900 --> 00:02:30,900

bafr برف

41

00:02:30,900 --> 00:02:34,200

tagar تگرگ

42

00:02:34,200 --> 00:02:37,450

tifun توفان

43

00:02:37,450 --> 00:02:41,000

esseru ستاره

44

00:02:41,000 --> 00:02:43,200

ow آب

45

00:02:43,200 --> 00:02:47,200

yā جو

46

00:02:47,200 --> 00:02:51,300

des داسه

47

00:02:51,300 --> 00:02:55,650

handüna هندوانه

48

00:02:55,650 --> 00:02:58,850

konji کنجد

49

00:02:58,850 --> 00:03:02,400

livâs ریواس

50

00:03:02,450 --> 00:03:06,400

gašnij گشنیز

51

00:03:06,400 --> 00:03:10,050

kâl تره

52

00:03:10,050 --> 00:03:13,450

barru بره

53

00:03:13,450 --> 00:03:17,450

gâ گاو

54

00:03:17,450 --> 00:03:21,750

guju گوساله

55

00:03:21,750 --> 00:03:25,750

rus خروس

56

00:03:25,750 --> 00:03:29,050

karg مرغ

57

00:03:29,050 --> 00:03:32,450

tüšk جوجه

58

00:03:32,450 --> 00:03:35,950

kua سگ

59

00:03:35,950 --> 00:03:39,200

mali گربه

60

00:03:39,200 --> 00:03:41,700

sanqura خاریشت

61

00:03:41,700 --> 00:03:44,450

müş موش

62

00:03:44,450 --> 00:03:47,800

mârenju گنجشک

63

00:03:47,800 --> 00:03:50,900

ġalâ کلاغ

64

00:03:50,900 --> 00:03:54,050

kawk کبک

65

00:03:54,050 --> 00:03:56,650

parazg پرستو

66

00:03:56,650 --> 00:03:59,750
murju مورچه

67
00:03:59,750 --> 00:04:02,200
pašu پشه

68
00:04:02,200 --> 00:04:04,950
maš مگس

69
00:04:04,950 --> 00:04:08,400
parpariču پروانه

70
00:04:08,400 --> 00:04:11,250
karm کرم

71
00:04:11,250 --> 00:04:14,250
böل رطیل

72
00:04:14,250 --> 00:04:16,700
aždehâ اژدها

73
00:04:16,700 --> 00:04:19,800
īru امروز

74
00:04:19,800 --> 00:04:23,350
ezze دیروز

75

00:04:23,350 --> 00:04:26,900

pare پریروز

76

00:04:26,900 --> 00:04:30,600

iša امشب

77

00:04:30,600 --> 00:04:34,150

eššav دیشب

78

00:04:34,150 --> 00:04:38,100

paršav پریشب

79

00:04:38,100 --> 00:04:42,050

sabâ فردا

80

00:04:42,050 --> 00:04:45,900

isâl امسال

81

00:04:45,900 --> 00:04:48,950

eten اکنون، حالا

82

00:04:48,950 --> 00:04:52,350

zû زود

83

00:04:52,350 --> 00:04:55,500

dir دیر

84

00:04:55,500 --> 00:04:59,200

pišim ظهر

85

00:04:59,200 --> 00:05:02,400

diar عصر، دم غروب

86

00:05:02,400 --> 00:05:05,600

hani هنوز

87

00:05:05,600 --> 00:05:09,350

veš گرسنه

88

00:05:09,350 --> 00:05:13,350

tešn تشنه

89

00:05:13,350 --> 00:05:18,250

powa پخته

90

00:05:18,250 --> 00:05:22,200

rüyan روغن

91

00:05:22,200 --> 00:05:25,150

amir خمیر

92

00:05:25,150 --> 00:05:28,350

ker تنور

93

00:05:28,350 --> 00:05:32,200

paran پیراهن

94

00:05:32,200 --> 00:05:35,200

sow سیب

95

00:05:35,200 --> 00:05:38,100

bâdum بادام

96

00:05:38,100 --> 00:05:41,200

uz گردو

97

00:05:41,200 --> 00:05:44,000

tüt / tit توت

98

00:05:44,000 --> 00:05:46,800

vid بید

99

00:05:46,800 --> 00:05:50,800

sanjar سنجد

100

00:05:50,800 --> 00:05:53,450

geri جریب

101

00:05:53,450 --> 00:05:56,450

bâl بیل

102

00:05:56,450 --> 00:05:59,850

kardi کرت

103

00:05:59,850 --> 00:06:03,500

kā کاه

104

00:06:03,500 --> 00:06:06,550

kada خانه

105

00:06:06,550 --> 00:06:09,200

riyot اتاق

106

00:06:09,200 --> 00:06:12,250

ešt خشت

107

00:06:12,250 --> 00:06:14,450

bar در

108

00:06:14,450 --> 00:06:15,950

čina دیوار

109

00:06:15,950 --> 00:06:19,100

awsâr افسار

110

00:06:19,100 --> 00:06:22,100

âxoru آخور

111

00:06:22,100 --> 00:06:25,050

xâx تخم مرغ

112

00:06:25,050 --> 00:06:27,850

kera کره

113

00:06:27,850 --> 00:06:30,900

gord بزرگ

114

00:06:30,900 --> 00:06:34,250

jiz کوچک

115

00:06:34,250 --> 00:06:37,400

vištar بیشتر

116

00:06:37,400 --> 00:06:40,800

nač خوب

117

00:06:40,800 --> 00:06:44,400

bez بد

118

00:06:44,400 --> 00:06:48,150

vattar بدتر

119

00:06:48,150 --> 00:06:52,150

nuqî نو

120

00:06:52,150 --> 00:06:55,800

pen پهن

121

00:06:55,800 --> 00:06:59,300

yadâ جدا

122

00:06:59,300 --> 00:07:02,650

ürd خرد، ریز

123

00:07:02,650 --> 00:07:06,200

ošk خشک

124

00:07:06,200 --> 00:07:13,350

žir / šiv زیر

125

00:07:13,350 --> 00:07:16,300

tel تلخ

126

00:07:16,300 --> 00:07:20,700

osbi سفید

127

00:07:20,700 --> 00:07:24,400

sawz سبز

128

00:07:24,400 --> 00:07:28,800

âvengun آویزان

129

00:07:28,800 --> 00:07:37,500

axo / min من

130

00:07:37,500 --> 00:07:40,450

to تو

131

00:07:40,450 --> 00:07:43,950

u / nön او

132

00:07:43,950 --> 00:07:46,700

šomā شما

133

00:07:46,700 --> 00:07:50,000

nome اینها

134

00:07:50,000 --> 00:07:53,050

nue آنها

135

00:07:53,050 --> 00:07:55,900

nin این

136

00:07:55,900 --> 00:07:58,900
nön آن

137
00:07:58,900 --> 00:08:03,500
eškin هیچکس

138
00:08:03,500 --> 00:08:06,550
ečče هیچ چیز

139
00:08:06,550 --> 00:08:10,700
harkin هرکس

140
00:08:10,700 --> 00:08:18,100
darkat / daraka افتاد / می افتد

141
00:08:18,100 --> 00:08:27,600
dar-eš-fis / dar-afisa انداخت / می اندازد

142
00:08:27,600 --> 00:08:35,400
vâštâ / vâšta ایستاد / می ایستد

143
00:08:35,400 --> 00:08:41,650
bame / aya آمد / می آید

144
00:08:41,650 --> 00:08:48,150
ba-š-to / atora آورد / می آورد

145

00:08:48,150 --> 00:08:54,200

aviyā / aviya بافت / می بافت

146

00:08:54,200 --> 00:09:02,350

ba-š-porsâ / aporsa پرسید / می پرسد

147

00:09:02,350 --> 00:09:10,100

pâ bo / pâ abu برخاست / بر می خیزد

148

00:09:10,100 --> 00:09:17,800

âr-eš-git / âragira برداشت / برمی دارد

149

00:09:17,800 --> 00:09:24,300

ba-š-ba / abera برد / می برد

150

00:09:24,300 --> 00:09:33,200

vâ-š-gelnâ / vâ-agelna برگرداند / برمی گرداند

151

00:09:33,200 --> 00:09:41,100

bar-eš-biyâa / arbina برید / می بُرد

152

00:09:41,100 --> 00:09:48,350

dar-eš-bast / dar-abenda بست / می بندد

153

00:09:48,350 --> 00:09:51,000

âr-eš-vit / âr-avija بیخت / می ببزد

154

00:09:51,000 --> 00:09:58,400

ba-š-pičina / apičina می پیچاند / پیچاند

155

00:09:58,400 --> 00:10:05,850

ba-š-torsinâ / atorsina می ترساند / ترساند

156

00:10:05,850 --> 00:10:11,650

balad bo / balad-a می تواند / توانست

157

00:10:11,650 --> 00:10:17,700

bayišâ / ayiša می جوشد / جوشید

158

00:10:17,700 --> 00:10:24,000

ba-š-jowd / ajowa می جود / جوید

159

00:10:24,000 --> 00:10:30,150

bačusbâ / ačusba می چسبد / چسبید

160

00:10:30,150 --> 00:10:36,700

baškâ / aška می خشکد / خشکید

161

00:10:36,700 --> 00:10:42,150

bat / asa می خوابد / خوابید

162

00:10:42,150 --> 00:10:47,750

ba-š-xa / axora خورد / می خورد

163

00:10:47,750 --> 00:10:54,100

dard-eš / dâra داشت / دارد

164

00:10:54,100 --> 00:11:00,150

bavašt / aveza دوید / می دود

165

00:11:00,150 --> 00:11:07,600

ba-š-tušt / atuša دوشید / می دوشد

166

00:11:07,600 --> 00:11:13,700

ba-š-diyâ / avina دید / می بیند

167

00:11:13,700 --> 00:11:18,850

baressâ / aressa رسید / می رسد

168

00:11:18,850 --> 00:11:23,900

bašo / ašu رفت / می رود

169

00:11:23,900 --> 00:11:31,000

ba-š-ruft / arufa روفت / می روبد

170

00:11:31,000 --> 00:11:37,100

ba-š-rit / arija ریخت / می ریزد

171

00:11:37,100 --> 00:11:42,150

bazod / azuwa زایید / می زاید

172

00:11:42,150 --> 00:11:49,800

ba-š-sâbinâ / asâbina سایید / می سایید

173

00:11:49,800 --> 00:11:56,200

basot / asuja سوخت / می سوزد

174

00:11:56,200 --> 00:12:03,350

ba-š-šušt / ašura شست / می شوید

175

00:12:03,350 --> 00:12:11,350

bameriyâ / ameriya شکست / شکسته می شود

176

00:12:11,350 --> 00:12:18,600

vâ-šnâsâ / ešnâsa شناخت / می شناسد

177

00:12:18,600 --> 00:12:25,300

ba-š-fommâ / afomma شنید / می شنود

178

00:12:25,400 --> 00:12:29,000

ašnofa می شنود

179

00:12:29,000 --> 00:12:35,600

ba-š-rut / aruša فروخت / می فروشد

180

00:12:35,600 --> 00:12:42,100

ba-š-kašt / akorra کاشت / می کارد

181

00:12:42,100 --> 00:12:49,000

ba-š-košt / akoša کُشت / می کُشد

182

00:12:49,000 --> 00:12:56,550

ba-š-koss / akoda کوبید / می کوبد

183

00:12:56,550 --> 00:13:03,950

bavdašt / avdira گذشت / می گذرد

184

00:13:03,950 --> 00:13:10,300

bagelâ / agela گردید / می گردد

185

00:13:10,300 --> 00:13:16,200

â-š-git / âgira گرفت / می گیرد

186

00:13:16,200 --> 00:13:24,000

borma šast / borma akera گریه کرد / گریه می کند

187

00:13:24,000 --> 00:13:30,800

ba-š-vot / aoja گفت / می گوید

188

00:13:30,800 --> 00:13:36,400

bagendâ / agenda گندید / می گندد

189

00:13:36,400 --> 00:13:42,300

balerzâ / alerza لرزید / می لرزد

190

00:13:42,300 --> 00:13:48,850

dar-eš-mola / daramola مالید / می مالد

191

00:13:48,850 --> 00:13:55,550

ba-š-molâ / amola مالید / می مالد

192

00:13:55,550 --> 00:14:01,600

bamard / amira مُرد / می میرد

193

00:14:01,600 --> 00:14:08,300

ba-š-mišť / amiza مدفوع کرد / مدفوع می کند

194

00:14:08,300 --> 00:14:14,850

owšas / ow-ašina نشست / می نشیند

195

00:14:14,850 --> 00:14:21,350

râ-š ka / râ akera نهاد / می نه‌د

196

00:14:21,350 --> 00:14:27,950

âr-eš-sat / âr-assenja وزن کرد / وزن می کند

197

00:14:27,950 --> 00:14:34,550

ba-š-yošt / ayoza یافت / می یابد

198

00:14:34,550 --> 00:14:41,300

âr-eš vit / âravija بیخت / می بیزد

199

00:14:41,300 --> 00:14:47,400

ba-š-pâšâ / apâša پاشید / می باشد

200

00:14:47,400 --> 00:14:53,500

ba-š-poynâ / apoyna پایید / می پاید

201

00:14:53,500 --> 00:15:00,050

baporra / aperra پرید / می پرد

202

00:15:00,050 --> 00:15:08,300

ba-š-pornâ / apporna پراند / می پراند

203

00:15:08,300 --> 00:15:15,850

ba-š-pusinâ / apusina پوشاند / می پوشاند

204

00:15:15,850 --> 00:15:23,250

dar-eš-pušt / dar-apuša پوشید / می پوشد

205

00:15:23,250 --> 00:15:31,850

dar-eš-pušinâ / dar-š-apušina پوشاند / می پوشاند

206

00:15:31,850 --> 00:15:38,200

batorsâ / atorsa ترسید / می ترسد